

KONSTANTIN
PRESLAVSKY
UNIVERSITY
S H U M E N



ШУМЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ
“ЕПИСКОП КОНСТАНТИН ПРЕСЛАВСКИ”

**ДЕПАРТАМЕНТ ЗА ИНФОРМАЦИЯ, КВАЛИФИКАЦИЯ И ПРОДЪЛЖАВАЩО
ОБРАЗОВАНИЕ – ВАРНА**

ОДОБРИЛ,
ДИРЕКТОР: _____
(проф. д-р Д. Василева)

Катедра: **Науки за образованието**

ПРОГРАМА
ЗА ПИСМЕН ИЗПИТ С УЧИТЕЛИ ПО **ЧУЖД ЕЗИК** (АНГЛИЙСКИ ЕЗИК)
ЗА ПРИДОБИВАНЕ НА **ЧЕТВЪРТА** ПРОФЕСИОНАЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА
СТЕПЕН
PROGRAMME

For the written Exam Leading to the 4th Level of Qualification

1. Principles of Communicative Language Teaching

- Brown, H.D. (1987) Principles of Language Learning and Teaching, Prentice Hall
Brumfit, C. J. and Keith Johnson (1987) The Communicative Approach to Language Teaching, OUP
Campbell, L., (1997) “Variations on a Theme: How Teachers Interpret MI Theory”, in “Educational Leadership”, Sept., 1997.
Gardner, H. (1993) “Choice Points” as Multiple Intelligences Enter the School, Intelligence Connections, Fall.
Finocchiaro, M. and Christopher Brumfit, The Functional Notional Approach: from Theory to Practice, OUP
Krashen S.(1983) The Natural Approach - Language Acquisition in the Classroom, OUP
Larsen-Freeman, D., (1986) Techniques and Principles in Language Teaching, CUP
Lewis, M. (1993) The Lexical Approach, LTP
Nunan, D. (1989), Designing Tasks for the Communicative Classroom, CUP
Widdowson, H. (1991) Aspects of Language Teaching, OUP
Widdowson, (1978), Teaching Language as Communication, OUP
H Scrivener, J. (2011). Learning teaching. The Essential Guide to English Language Teaching (3rd edition). Oxford:Macmillan
Richards, J. (2006). Communicative Language Teaching Today. New York: Cambridge University Press.
Ivanova, I. (2017) Becoming an English Language Teacher. Shumen: Konstantin Preslavsky Publishing House

Celce-Murcia, Dorneyi, Thurrell, (1995). Communicative Competence: A Pedagogically Motivated Model with Content Specifications. *Issues in Applied Linguistics*, Vol. 6, No. 2, 5-35. <http://www.zolt>

2. Teaching in the Post-method Era. Modern Approaches to Teaching English

Richards J.C. and Rodgers, T.S. (2001) *Approaches and Methods in Language Teaching*, CUP
Nunan, D. (1991) *Language Teaching Methodology, A Textbook for Teachers*, Prentice Hall
Coyle, D. (2007). Content and Language Integrated Learning: towards a connected research agenda for CLIL pedagogies. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. Vol. 10 (5).

Douglas Brown, H. (2007). *Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*. San Francisco: Pearson Longman.

Gardner, H. (1983). *Frames of Mind: The Theory of Multiple Intelligences*. New York: Basic Books.

Lewis, M. (1997). *Implementing the Lexical Approach. Putting Theory into Practice*. Hove, UK: Language Teaching Publications.

Hinkel, E. (2010). Integrating the Four Skills: Current and Historical Perspectives. In Kaplan, R. B. (ed.). *The Oxford Handbook of Applied Linguistics* (2nd edition). Oxford: Oxford University Press. http://www.elihinkel.org/downloads/Integrating_the_four_skills.pdf.

Larsen-Freeman, D. (2007). *Larsen-Freeman, D. Techniques and Principles in Language Teaching* (2nd edition). Oxford: OUP

Revell, J., Norman, S. (1997). In *Your Hands – NLP in ELT*. London: Saffire Press.

Willis, J. (1996). *Willis, J. A Framework for Task-based Learning*. London: Longman.

3. Factors Affecting Language Learning. Learner Autonomy

Douglas Brown, H. (1987). *Principles of Language Learning and Teaching* (2nd edition). Englewood Cliffs, NJ: PrenticeHall.

Ellis, R. (1992). *Second Language Acquisition and Language Pedagogy*. Clevedon, Avon: Multilingual Matters.

Pinker, S. (1994) *The Language Instinct, The New Science of Language and Mind*, Allen Lane, The Penguin Press

Little, D. (1991). *Learner Autonomy 1: Definitions, Issues and Problems*. Dublin: Authentik.

Hall, G., Cook, G. (2012). Own-language use in language teaching and learning: state of the art. *Language Teaching*. 45 (3). 271-308.

Chamot, A. U. (2005). Language learning strategy instruction: Current issues and research. *Annual Review of Applied Linguistics*, 25, 98–111.

Oxford, R. (1989). Use of language learning strategies: A synthesis of studies with implications for strategy training. *System*. 17(2). 235-247.

Allright, R.L. (1988) *Autonomy and Individualization in Whole Class Instruction*, in A. Brookes & P. Grundy (eds.), pp 35-44, Longman

Dickenson, L. (1987) *Self-Instruction in Language Learning*, CUP

Ellis, G. & Sinclair, B., (1989) *Learning to Learn English*, CUP

Sinclair, B., McGrath, I and T. Lamb (2000), *Learner Autonomy, Teacher Autonomy: Future Directions*, Longman in Association with the British Council, Pearson Education Limited

4. Teaching Vocabulary

French, V. (1983) *Techniques in Teaching Vocabulary*, OUP

Gairns, R. and Stuart Redman, (1991) *Working with Words*, CUP

Harmer, J. (1998) *How to Teach English*. Harlow: Longman

Lewis, M. . (2001) *Implementing the Lexical Approach*, Language Teaching Publications
 Lindstromberg, S.(1997) *The Standby Book Activities for the Language Classroom*,
 Cambridge Handbooks for Language Teachers, CUP
 McCarthy, M. (1990) *Vocabulary*, OUP
 Taylor, L. (1990), *Teaching and Learning Vocabulary*, Heinemann
 Harmer, J. (2001). *How to Teach English: An Introduction to the Practice of English Language Teaching* (2nd edition). Harlow, UK: Pearson.
 Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching* (4th edition). Harlow, UK: Pearson.
 Hedge, T. (2000). *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: OUP
 Newton, J. (1995). Task-based interaction and incidental vocabulary learning: A case study. *Second Language Research*, 11(2), 159–177.

5. Teaching Grammar

Chandler, J. and Mark Stone (1999) *The Resourceful English Teacher, A Complete Teaching Companion*, DELTA Publishing
 Cross, D. (1992), *A Practical Handbook of Language Teaching*, Prentice Hall International (UK) Limited
 Harmer, J. (1989) *Teaching and Learning Grammar*, Longman
 Thornbury, S. (2004) *Grammar*, *English Teaching Professional*, Issue 32, May p.40-41
 Ellis, R. (2006). Current Issues in the Teaching of Grammar: An SLA Perspective. *TESOL Quarterly*. 40. 83-107.
 Long, M., Robinson, P. (1998). „Focus on form: Theory, Research and Practice“. In Doughty, C., Williams, J. *Focus on form in classroom second language acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press. 15-41.
 Nassaji, H., Fotos, S. (2011). *Teaching grammar in second language classrooms: Integrating form-focused instruction in communicative context*. New York: Routledge.
 Spada, N. (1997). Form-focussed instruction and second language acquisition: A review of classroom and laboratory research. *Language Teaching*, 30, 73–85.

6. Developing Listening Skills

Anderson, A. & Tony Lynch (1993) *Teaching Listening*, Oxford: Oxford University Press
 Harmer, Jeremy. “Listening,” *English Teaching Professional*, 26, (2003), 29-30.
 Morrow, K., (2004) *Insights from the Common European Framework*, OUP
 Underwood, M. (1989) *Teaching Listening*. London: Longman
 Ur, P. (1984) *Teaching Listening Comprehension*. Cambridge: Cambridge University Press
 Rubin, J. (1994). A review of second language listening comprehension research. *Modern Language Journal*. 78(2). 213-215
 Harmer, J. (2001). *How to Teach English: An Introduction to the Practice of English Language Teaching* (2nd edition). Harlow, UK: Pearson.
 Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching* (4th edition). Harlow, UK: Pearson.
 Hedge, T. (2000). *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: OUP
 Nation, I. S. P. and Newton, J. (2009). *Teaching ESL/EFL listening and speaking*. New York: Routledge.
 Berne, J. E. (2004). Listening comprehension strategies: A review of the literature. *Foreign Language Annals*, 37, 521–531
 Buck, G. (2001). *Assessing listening*. Cambridge: Cambridge University Press.

7. Developing Reading Skills

- Grellet, Fr. (1986) *Developing Reading Skills*, CUP
- Harmer, J. (1998) *How to Teach English*. Harlow: Longman
- Morrow, K. (2004) *Insights from the Common European Framework*, OUP
- Nuttall, C. (1982) *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*, Heinemann
- Harmer, J. (2001). *How to Teach English: An Introduction to the Practice of English Language Teaching* (2nd edition). Harlow, UK: Pearson.
- Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching* (4th edition). Harlow, UK: Pearson.
- Hedge, T. (2000). *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: OUP
- Bernhardt, E. (2005). Progress and procrastination in second language reading. *Annual Review of Applied Linguistics*, 25, 133–150.
- Grabe, W. (2004). Research on teaching reading. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, 44–69.
- Hinkel, E. (2006). Current perspectives on teaching the four skills. *TESOL Quarterly*, 40, 109–131.
- Alderson, J. C. (1985). Reading in a foreign language: A reading problem or a language problem? *RELC Journal*, 16(2), 1–24
- Birch, B. (2006). *English L2 Reading: Getting to the bottom* (2nd ed.). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates

8. Developing Speaking Skills

- Bygate. M., (1987) *Speaking*, OUP
- Klippel, Fr. (1985) *Keep Talking*, Communicative Fluency Activities for language teaching, CUP
- Nolasco, Rob and Arthur, Lois, (1990) *Conversation*, OUP
- Morrow, K., (2004) *Insights from the Common European Framework*, OUP
- Wingate, J. (1993) *Getting Beginners to Talk*, Prentice Hall
- Edge, J. (1992) *Cooperative Development*, Longman
- Hadfield, Jill (1992) *Classroom Dynamics*, OUP
- Nunan, D. *Collaborative Language Learning and Teaching*, CUP
- Richard-Amato, P. (1996) *Making It Happen*, Longman
- Rivers, W.M., (1987) *Interactive Language Teaching*, CUP
- Ur, P. & A. Wright (1992), *Five-minute Activities*, CUP
- Nation, I. S. P. and Newton, J. (2009). *Teaching ESL/EFL listening and speaking*. New York: Routledge.
- Timmis, I. (2005). Towards a framework for teaching spoken grammar. *English Language Teaching Journal*, 59(2), 117–125
- Wray, A. (2000). Formulaic sequences in second language teaching: Principle and practice. *Applied Linguistics*, 21(4), 463–489.

9. Developing Writing Skills

- Harmer, J. (1998) *How to Teach English*. Harlow: Longman
- Hedge, T. (1988) *Writing*, OUP
- Morrow, K., (2004) *Insights from the Common European Framework*, OUP
- Harmer, J. (2001). *How to Teach English: An Introduction to the Practice of English Language Teaching* (2nd edition). Harlow, UK: Pearson.
- Harmer, J. (2004). *How to Teach Writing*. Pearson Education
- Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching* (4th edition). Harlow, UK: Pearson.

- Hedge, T. (2000). *Teaching and Learning in the Language Classroom*. Oxford: Oxford University Press
- Carson, J. (2001). Second language writing and second language acquisition. In T. Silva & P. Matsuda (Eds.), *On second language writing* (pp. 191–199). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Cotterall, S., & Cohen, R. (2003). Scaffolding for second language writers: Producing an academic essay. *ELT Journal*, 57, 158–166.
- Ferris, D., & Roberts, B. (2001). Error feedback in L2 writing classes: How explicit does it need to be? *Journal of Second Language Writing*, 10, 161–184.

10. Teaching Culture: Content, Skills, Activities

- Byram, M. and Michael Fleming (1998) *Language Learning in Intercultural Perspective; Approaches through Drama and Ethnography*, CUP
- Harrison, B. (1990) *Culture in the Classroom*
- Halliday, M. and Ruquaiya Hasan, (1990) *Language, context, and text: aspects of language in a social – semiotic perspective*, OUP
- Kramsch, C. (1994) *Context and Culture in Language Teaching*, OUP
- Mountford, A. and Nick Wadham-Smith, (2000) *British Studies: Intercultural Perspectives*, English Language Teaching Review, Longman in association with the British Council
- Roberts, C., Michael Byram, Ano Barro, Shirly Jordan and Brian Street (2001) *Language Learners as Ethnographers*, Modern Languages in Practice, Multilingual Matters Ltd.
- Shoenberg, I. (1989) *Talk about Values*, Longman
- Hinkel, E. (2014). Culture and pragmatics in language teaching and learning. In M. Celce-Murcia, D. Brinton, Snow, M. (eds.). *Teaching English as a Second or Foreign Language* (4th edition). Heinle & Heinle. 394-408. http://www.elihinkel.org/downloads/Culture_and_Pragmatics.pdf.
- Seelye, H. N. (1993). *Teaching culture: Strategies for intercultural communication* (3rd edition). Lincolnwood, IL: National Textbook Company.

11. Testing and Assessment in EFL

- Heaton, J.B. (1990) *Classroom Testing*, Longman
- Bachman, L. (1990) *Fundamental Considerations in Language Testing*, Oxford University Press
- Bachman, L. F. (2005). Building and supporting a case for test use. *Language Assessment Quarterly*, 2(1), 1–34.
- Bachman, L. F., & Palmer, A. S. (1996). *Language testing in practice*. Oxford: Oxford University Press.
- Baker, D. (1989) *Language Testing. A Critical Survey and Practical Guide*. Edward Arnold
- Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment; (2001), OUP
- Edge, J. (1990) *Mistakes and Correction*, Longman
- Harrison, A. (1983) *A Language Testing Handbook*, Macmillan
- Heaton, J. (1990), *Classroom Testing*, Longman
- McNamara, T. (2000) *Language Testing*, OUP
- Weir, C. (1990) *Communicative Language Testing*, ELT, Prentice Hall

12. Planning for Language Learning

- Estair, S. and Javier Zanon (1994) *Planning Classwork, A Task Based Approach*, Handbooks for the English Classroom, Heinemann

- Harmer, J. (2007) *The Practice of English Language Teaching*, Longman
- Harmer, J. (2001) *How to Teach English*, Longman
- Douglas Brown, H. (2007) *Teaching by principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*, San Francisco: Pearson
- Scrivener, J. (2011). *Learning teaching. The Essential Guide to English Language Teaching* (3rd edition). Oxford: Macmillan
- Jernudd, J. H. (1993). Language planning from a management perspective. An interpretation of findings. In E. H. Jahr (Ed.), *Language conflict and language planning* (pp. 133–142). Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Ivanova, I. (2017) *Becoming an English Language Teacher*. Shumen: Konstantin Preslavsky Publishing House

13. Managing the Teaching and Learning Process

- Scrivener 2011. Scrivener, J. *Learning Teaching. The Essential Guide to English Language Teaching* (3rd edition). Oxford: Macmillan.
- Edge, J. (1992) *Cooperative Development*, Longman
- Hadfield, Jill (1992) *Classroom Dynamics*, OUP
- Wright, T. (1987) *Roles of Teachers and Learners*, OUP
- Underwood, M. (1992) *Effective Class Management*, Longman
- Douglas Brown, H. (2007). *Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy*. San Francisco: Pearson Longman
- Scrivener, J. (2011). *Learning Teaching. The Essential Guide to English Language Teaching* (3rd edition). Oxford: Macmillan.
- Allright, R.L. (1988) *Autonomy and Individualization in Whole Class Instruction*, in A. Brookes & P. Grundy (eds.), pp 35-44, Longman
- Dickenson, L. (1987) *Self-Instruction in Language Learning*, CUP
- Sinclair, B., McGrath, I and T. Lamb (2000), *Learner Autonomy, Teacher Autonomy: Future Directions*, Longman in Association with the British Council, Pearson Education Limited
- Hall, G. Cook, G. (2012). *Own-language use in language teaching and learning: state of the art*. *Language Teaching*. 45 (3). 271-308.

ПРОГРАМА

ЗА ПИСМЕН ИЗПИТ С УЧИТЕЛИ ПО АНГЛИЙСКИ ЕЗИК ЗА ПРИДОБИВАНЕ НА ЧЕТВЪРТА ПРОФЕСИОНАЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННА СТЕПЕН

1. Принципи на комуникативното обучение по английски език.
2. Съвременни подходи при преподаването на английски език.
3. Фактори, влияещи върху усвояването на езика. Автономност при ученето.
4. Преподаване на лексика
5. Преподаване на граматика.
6. Развиване на умения за разбиране при слушане.
7. Развиване на умения за разбиране при четене.
8. Развиване на умения за говорене на английски език.
9. Развиване на умения за писане на английски език.
10. Развиване на интеркултурна компетентност: съдържание, умения, видове дейности.
11. Проверка и оценка на знанията по английски език.
12. Планиране за целите на чуждоезиковото обучение.
13. Управление на процесите в чуждоезиковото обучение.

УКАЗАНИЯ

Програмата за подготовка и придобиване на четвърта квалификационна степен съдържа основни дидактико-методически проблеми на обучението по английски език.

Комисията по провеждането на изпита подготвя три варианта, от които в деня на изпита се изтегля един. За да се отчете спецификата на обучението в различните степени и видове училища и да се даде възможност за избор, всеки вариант съдържа две от програмните теми, като е възможна различна формулировка от посочената в конспекта.

В изпитната работа на кандидата се изисква теоретична разработка на избраната тема от изтегления вариант, както и практически примери в подкрепа на изложението. По този начин ще се изявят и уменията на кандидата за творческо приложение на теоретичните постановки, съобразени с конкретните му условия на работа.

Забележка: Препоръчителната литература е дадена подробно след всяка тема от конспекта на английски език.